



# भारत का राजपत्र The Gazette of India

असाधारण  
EXTRAORDINARY

भाग I—खण्ड 1  
PART I—Section 1

प्राधिकार से प्रकाशित  
PUBLISHED BY AUTHORITY

सं. 248]

नई दिल्ली, बुधवार, दिसम्बर 11, 1985/अग्रहायण 20, 1907

No. 248] NEW DELHI, WEDNESDAY, DECEMBER 11, 1985/AGRAHAYAN 20, 1907

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में  
रखा जा सके

Separate Paging is given to this Part in order that it may be filed as a  
separate compilation

वाणिज्य मंत्रालय

आयात व्यापार नियंत्रण

सार्वजनिक सूचना सं. 54-आई टी सी (पी एन)/85-88

नई दिल्ली, 11 दिसम्बर, 1985

विषय :—ऋण समझौतों और वाणिज्यिक लेन-देन के मामले में  
लागू करने के लिए भारतीय रुपए और रूबल के बीच  
विनिमय की दर —

फाइल सं. आई पी सी/54/16/83-85 :—25 नवम्बर, 1978  
को भारत सरकार और सोवियत समाजवादी गणतंत्र संघ (यू एस  
एम आर) के बीच हुए नयाचार और उसके बाद मुद्राओं के विशेष  
समूह की शर्तों के अनुसार भारतीय रुपए मूल्य में परिवर्तन होने  
पर 10 नवम्बर, 1985 से 11.7821 रुपए प्रति रूबल की मुद्रा विनि-  
मय दर सभी विद्यमान और भविष्य के उन ऋण, समझौतों और  
वाणिज्यिक लेन-देन में दोनों देशों के बीच लागू होगी जिनका  
उल्लेख रूबल में किया गया है या किया जा सकता है। विनिमय  
की यह दर भारतीय रुपए में उल्लिखित उन संविदाओं के लिए भी  
लागू होगी जहां संविदा का मूल्य विशिष्ट ऋण से रूबल और रुपए  
के बीच संविदा के कार्यान्वयन की अवधि एक वर्ष या अधिक होने  
के कारण विनिमय दर से सम्बन्धित है।

1243 GI/85

2. भारत और यू एस एम आर के बीच विभिन्न ऋणों और  
वाणिज्यिक लेन-देन में विनिमय की नई दरें लागू करने की विधि  
वही रहेगी जैसा कि सार्वजनिक सूचना सं. -3 आई टी सी (पी  
एन)/79, दिनांक 5 जनवरी, 1979 में दर्शाई गई है।

राजीव लोचन मिश्र, मुख्य नियंत्रक,  
आयात एवं निर्यात

MINISTRY OF COMMERCE  
IMPORT TRADE CONTROL  
PUBLIC NOTICE NO. 54-ITC(PN)/85-88  
New Delhi, the 11th December, 1985

Subject : Rate of Exchange between the Indian rupee and  
the Rouble for application in the case of Credit Agreements  
and Commercial transactions.—

F. No. IPC/54/16/83-85 :—In accordance with the Pro-  
tocol concluded between the Government of India and the  
Government of the Union of the Soviet Socialist Republic  
(USSR) on November 25, 1978 and consequent on changes in  
the value of the Indian rupee in terms of a specified basket

(1)

of currencies an exchange rate of Rs. 11.7821 per Rouble shall, with effect from November 10, 1985 apply to the settlement of all existing and future credit agreement and commercial transactions between the two countries which have been or may be designated in Roubles. This rate of exchange shall also apply to contracts designated in Indian Rupees where the contract price is specifically linked to the rate of exchange between the Rouble and the Rupee because of

the period of implementation of the contract being one year or more.

2. The manner of application of the new rates of exchange to various credit and commercial transactions between India and the USSR will remain the same as indicated in Public Notice No. 3-ITC(PN)/79 dated January 5, 1979.

R. L. MISRA, Chief Controller of Imports & Exports